Islamic Law and Jurisprudence, a festchrift in honor of Professor Emeritus Farhat Ziadeh of the Department of Near Eastern Languages and Civilization has just been published by the University of Washington Press. In this book, edited by Professor Emeritus Nicholas Heer, eleven distinguished scholars consider the contribution of Islamic legal concepts and practice to the human quest for legal rationality. Essays in the volume are grouped in three sections: Islamic jurisprudence, Islamic law and its influence on European legal systems, and Islamic law in contemporary Muslim states. Scholarly contributions to the volume were written by William Ballantyne, Ian Edge, David Forte, Wael Hallaq, Ann Mayer, George Makdisi, John Makdisi, David Pearl, Jeanette Wakin, Bernard Weiss, and Farhat Ziadeh.

Spoken Uyghur , by Reinhard Hahn, a Ph.D candidate in the Asian Language and Literature Department, has recently been published. Uyghur is an Eastern Turkic language. Most of the seven to ten million native speakers of Uyghur live in the Xinjiang Autonomous Region of northwestern China, where Uyghur is the also the lingua franca of various other ethnic groups. A smaller Uyghur-speaking community is politically and culturally active in Soviet Central Asia. As the predominant indigenous language in a crucial area that bridges the frontiers of two superpowers and as a language of great interest to comparative linguists, Uyghur is becoming increasingly important.

Spoken Uyghur will be one of the standard works on modern Uyghur. Despite the pioneering work of Gustav Raquete and Gunnar Jarring, the language has been relatively neglected among Turkologists outside the Soviet Union and China, and there is no comparable Western work on the modern standard language. With this book, both scholars and those who simply want a basic working understanding will gain access to Uyghur as it is spoken today.

It gives me great pleasure to present the third issue of our Department’s Newsletter. As has been the custom with the previous issues, one of our students has been responsible for producing it. This time, Bill Clark worked together with Mr. Mamoun Sakkal, Affiliate Instructor in the Department. Mr. Sakkal is an architect and designer who is well known for his typographic and calligraphic art work. He designed the cover for the Farhat Ziadeh-Festschrift, Islamic Law and Jurisprudence (see p. 8) and he will also be assisting us in the publication of a catalogue for the exhibition of miniature paintings “Dragons, Heroes, and Lovers: Revival of Manuscript Painting Traditions in Uzbekistan and Iran.”

The exhibition, featuring the work of two living master-artists, Shahmahmod Muhamadjonov of Tashkent and Mohammad Bagher Aghamiriri of Tehran, will take place in the Wing Luke Asian Museum, Seattle, September 5 through October 20, 1991. The Department is proud to cooperate with the Museum, the Center for the Humanities, the Middle East Studies Program and the School of Art at the University of Washington in bringing this exhibition of miniature paintings from the Eastern Islamic World to audiences in the Pacific Northwest. Two community groups are co-sponsoring the event: the Seattle-Tashkent Sister City Committee and the Association of Iranians in Washington State. Above all, the Department gained the invaluable assistance of Ms. Pamela Miller, who is volunteering her time and experience as project director and curator of the exhibition.

The forthcoming exhibition will be a highlight of the Department’s continuous efforts to bring the Near East and Central Asia to the University community and the community at large. During 1989-1990 the Department sponsored a number of lectures and presentations. For 1990-1991, the Department has been organizing a College Seminar Lecture Series on the timely topic “East and West in Modern Near Eastern Literatures: Tradition and Innovation” (see p. 7).

From the Chair:

I have been most gratifying that the events of our various student organizations, the Uzbek Circle, the Hebrew Circle, the Persian Circle, and the Student Organization for Inner Asian Studies, have been regularly attended by members of the community. A new student organization, the Turkish Circle, began its activities in October 1990 and has already attracted the attention of the Turkish community. An Arabic Circle will also be established in the near future. The Department is convinced that by giving full support to these student groups it provides for exceptional learning experiences for the students.
In September, 1990, the Department received six new graduate students from both the United States and abroad.

Randall Olson comes to the Department from Peshawar, Pakistan, where he did research in several Central Asian languages. His main interests are in working with his research in second language acquisition and studying in Tashkent.

Sara Yildiz Velonavich comes to the Department from the University of Michigan where her concentration was in Turkish. She plans on pursuing a doctorate in Professor Eren’s Islamic and Arabic. Her time at the National Institute of Oriental Languages and Civilisation at the Department of Near Eastern Studies continued with his research in second language program. She received my undergraduate degree from the University of California, Santa Barbara. His main interests are in modern Uzbek literature and history. He is planning to study in Tashkent later this year.

Yasshim of his name is Bill Clark. I arrived here at the UW this past September from Xinjiang, the Turkic speaking area of Northwest China, where I have been teaching English for the past several years. I have appreciated very much the opportunity to study more in depth the history and literature of Central Asia, and to work on language and cultural learning with so many colleagues.

Shawn Lyons has a history degree from the University of California, Santa Barbara. His main interests are in modern Uzbek literature and history. He is planning to study in Tashkent later this year.

One of our students is from France: Hello! My name is Valerie Chebiri, and I am from Paris. I received my undergraduate degree from the Department of Near Eastern Languages and Civilization at the National Institute of Oriental Languages and Civilization and am specializing in the study of Hebrew, Arabic, and Aramaic. My time at the University has been very beneficial as I have found the faculty, students and staff very helpful.

Muazzez Eren has a doctorate in human genetics and has been very active in promoting Turkish and Turkish culture through the Seattle-Izmir Sister City Association and Turkish Educational Services. She plans on designing instructional materials about Turkish culture for use in the public schools and for the public at large. Muazzez is currently our Teaching Assistant for Turkish.

Sandra Campbell, a native Seattleite, received her M.A. in the summer of 1990 after several years of study, which included a summer at Istanbul’s Bogazici University. She is now working on her Ph.D. and is the Teaching Assistant for Arabic language courses.

John O’Farrell, who came to us from Indiana University, also received his M.A. in summer 1990. He finished part of his requirements while on the exchange program with Tashkent State University. He and his wife, Connie, have stayed on in Tashkent to teach English. He is continuing with his Uzbek language studies as well as doing ethnographic research. His interests in Uzbekistan have been greatly appreciated during the past several years.

In the summer of 1990 she again received her M.A. in summer 1990. He finished part of his requirements while on the exchange program with Tashkent State University. He and his wife, Connie, have stayed on in Tashkent to teach English. He is continuing with his Uzbek language studies as well as doing ethnographic research. His interests in Uzbekistan have been greatly appreciated during the past several years.

Muazzez Eren has a doctorate in human genetics and has been very active in promoting Turkish and Turkish culture through the Seattle-Izmir Sister City Association and Turkish Educational Services. She plans on designing instructional materials about Turkish culture for use in the public schools and for the public at large. Muazzez is currently our Teaching Assistant for Turkish.

Congratulations

Sandra Campbell, a native Seattleite, received her M.A. in the summer of 1990 after several years of study, which included a summer at Istanbul’s Bogazici University. She is now working on her Ph.D. and is the Teaching Assistant for Arabic language courses.

As part of the exchange program, the Department is hosting two graduate exchange students from Tashkent State University, Ibrat Usmonov and Rawshan Dalipova. Ibrat is a Sinologist who is taking courses and doing research pertaining to his dissertation. Rawshan is doing advanced studies in Physics. The two of them are a welcome addition to our Department. Already, they are helping students to gain a clearer idea of the realities of Central Asia through the Uzbek Circle gatherings and informal meetings over tea. As in previous years, the Department has arranged financial assistance to help cover their living expenses while in Seattle.

ABOUT OUR FACULTY

Professor Naomi Sokoloff was the recipient of a Fulbright-Hays award for Faculty Research Abroad in 1989-1990. She spent Fall Quarter in Jerusalem working on feminist critical approaches to modern Hebrew literature. A portion of that undertaking, “Zitli: Female Adolescence and the Holocaust in the Fiction of Aharon Appelfeld,” was presented at the conference on Gender and Text, held at the Jewish Theological Seminary of America in June 1990. Professor Sokoloff has completed a book length study, The Imagination of the Child in Modern Jewish Fiction, which discusses literary depictions of childhood in Hebrew, Yiddish, and English texts. While in Jerusalem she attended the Tenth World Congress for Jewish Studies and spoke on “The Voice of the Child in Hen里 Roth’s Call It Sleep.” Among her publications in 1989 was an essay, “Reinventing Bruno Shultz: Cynthia Ozick’s The Messiah of Stockholm and David Grossman’s See Under Love.” In Volume XII of The AJF Review, she continues to serve on the Board of Directors for the Association for Jewish Studies.

Professor Nicholas Heer retired from the University on June 30, 1990. During his years here, he continued to serve as the Department’s Graduate Program Coordinator. The book he edited, Islamic Law and Jurisprudence: Studies in Honor of Farhat Ziaieh was published in October 1990 by the University of Washington Press. We recently talked to Professor Heer, and he reports that he is enjoying his retirement because of the increased freedom it gives him to get to those projects he has never had time for during his busy days at the Department. We wish him well, and hope to see some sort of his labor in the near future.

Professor Aron Zysow served on the Faculty Senate and several Department and University committees. He received a Graduate School Research Project Summer Grant in support of his work on the “Evolution of the Shi’ti Doctrine of Concensus.” He also developed and taught two new courses, “The Qur’an in English,” and a course on “Arabic Grammatical Texts.” He currently serves as the Department’s Graduate Student Advisor.

Professor Farhat Ziaieh, although retiring, continues to maintain his extensive contacts with the scholarly communities in the Arab-speaking countries of the Middle East. He has presented papers at national and international conferences and contributed to the field of Islamic Law and Institutions through editions, articles and book reviews. He has just returned from Egypt, where he was invited by the University of Zagazig to supervise the PhD. exams of this year’s graduates.

Professor Ibne Cirtautas continued to serve as Chair of the Department. Her administrative duties included among others: development of a second B.A. track program, of a Ph.D. program in Near and Middle Eastern Studies, and supervising graduate students. In the summer of 1990 she again conducted an intensive Uzbek language program (first and second years), funded in part by a grant from the Social Science Research Council. A highlight of the program was the presence of the Uzbek poet and writer Akbarov Makhmud, who arrived with his wife Gulchehra (see picture on p. 5). Professor Cirtautas continues to maintain close ties with Tashkent State University and the Uzbek Academy of Sciences and the Uzbek Writers Union. During her recent visit in Tashkent, in September 1990, she was received by His Excellency, the President of Uzbekistan, Islam Karimov.

Professor John Flanagan has recently joined the faculty, having taught at Harvard. As an Arabist he will be teaching first and second year Arabic as well as courses in Islamic Civilization, Islam, and modern Arab literature. His research interests span a variety of interests, including historical linguistics and dialectology, Arabic poetry and literary theories of both medieval and modern. He has recently completed a number of essays and reviews for publication in the Encyclopedias of Cultural Literacy. Another project currently in progress is a translation of the autobiography of Ibn al-Haythm for publication in the upcoming Autobiography and the Islamic Tradition (ed. by Dwight Reynolds). Ibn al-Haythm’s autobiography is a book length manuscript entitled Twilight of the Gods, which will represent a total reworking of the concepts of pre-Islamic poetic tradition.

Professor Ahmad Karim-Hakkak, the Department’s Undergraduate Advisor, devised and offered two new courses last year: “Arabic Literature in Translation” and “Introduction to Iranian Civilization.” He continued as a regular contributor to The Encyclopedia Iranica and published...
six articles in various journals in the field of Iranian studies. Professor Karimi’s book-length monograph, Modernity in Persian Poetry, is also nearing completion.

Having helped to found the Association of Iranians in Washington State (AIWS) in 1988, Professor Karimi was elected its president and chairman of its Board of Directors in January 1990.

Professor Karimi was one of five scholars teaching in American universities who were invited last April by the Tajik Academy of Sciences to participate in the International Symposium and Music Festival of the Eastern Peoples, held in honor of the 1400th birthday of Barbad, the legendary poet-musician of pre-Islamic Iranian peoples. While there Professor Karimi seized the opportunity to expand the Department’s connections with Soviet Central Asia. As a result, he was invited to teach at the Tajik Pedagogical Institute in autumn of 1991.

Mr. Mamoun Sakkal, Affiliate Instructor, attended the Second Conference and Exhibition on Bilingual Computing in Arabic and English, held at the University of Cambridge, England, September 5-7, 1990. While there he exhibited his typographic and calligraphic work and delivered a paper, “Thoughts on Visual Colorability of Bilingual Publications in Arabic/Roman Scripts.” Mr. Sakkal also designed the cover for Islamic Law and Jurisprudence, a book edited by Nicholas Heer, and published by the University of Washington.

The Department sponsored a variety of special lectures and events and was host to several distinguished visitors during 1989-90:

- October 25, 1989 - Professor Herbert Ellison from the Henry Jackson School of International Studies and Professor Ilse D. Circiuatus lectured on “Glasnost and Perestroika in Uzbekistan.”
- October 28, 1989 - Uzbek Tea Reception welcoming Murad Alimov and Mirzioft Agazamov, Students and friends of the Department gathered to welcome these two students from Tashkent State University. There was a performance of traditional Turkish and Central Asian music and dancing.
- February 2, 1990 - A presentation on “Turkish Classical Music” by the Eurasian Ensemble. Co-sponsored by the Turkish Student Association, the Ethnomusicology Division of the School of Music, and the Middle East Center of the Jackson School of International Studies.
- March 24, 1990 - Celebration of Nowruz (Persian New Year) and The Twentieth Anniversary of the Department. Featuring Middle Eastern and Central Asian music performed by students and faculty of the Department. In addition, Emiko Nakamura put on a lovely performance of Central Asian dancing.
- May 4, 1990 - Professor Reza Lotfi lectured on “Erkin Yuldoshev” a scientist in Tashkent. He is a member of the Uzbek Academy of Sciences.
- May 9, 1990 - Isenbike Togan, Professor of History, Washington University, St. Louis, gave a lecture on “The Impact of the Mongolian Empire on Inner Asia: The Development of Mogolistan in Eastern Turkistan.”
- May 4, 1990 - Mohammad Reza Lotfi gave a vocal and instrumental concert of traditional Iranian music. The concert was sponsored by the Department as well as by the Association of Iranians in Washington State and the Iranian Students Cultural Society.
- May 24, 1990 - A panel discussion was organized for the Seattle-Tashkent Sister City Committee on the topic of “Current Issues and Developments in Uzbekistan.” Both faculty and students were represented on the panel.

- June 10-12, 1990 - Gender and Text: Feminist Criticism and Modern Jewish Literature. Professor Naomi Sokoloff was the co-director for this three day international conference, held at the Jewish Theological Seminary of America, New York. The conference was co-sponsored by the Department and the Jewish Studies Program, Jackson School of International Studies, University of Washington.
- July 13, 1990 - Professor Ilse Circiuatus lectured on “Erkin Yuldoshev” the poet and Community Leader.
- October 12, 1990 - Professor Muhammad Siddiqi, UC Berkeley, gave a lecture, entitled “Self and Other” in the Arabic novel: The Dynamics of Cultural Encounter... for the College Seminar Series “East and West in Modern Near Eastern Literatures: Tradition and Innovation,” organized by the Department.
- October 18, 1990 - The Department, in cooperation with the Seattle-Tashkent Sister City Committee, presented a membership meeting for the general public, Professor Yalman Bell, History, talked about “Tashkent Today: An Inside Look into Uzbek Politics, Culture, Religion and Contemporary Life.”
- November 16, 1990 - Professor Terry DeYoung, Yale University, lectured on “Tradition and Innovation in Adunis’ Texts: Legacies and Challenges for the Department’s College Seminar Series.
- December 7, 1990 - Professor Fedwa Malti-Douglas, University of Texas, presented a lecture, “Feminism and Religion: Nowe Al-Se’awi”, that was also part of the Department’s College Seminar Series.

**DEPARTMENTAL EVENTS**

The Uzbek Circle meets every Friday. Highlights of the past year included:

- October 6, 1989 - Welcome party of Uzbek visitors from Tashkent and Urgumi, Xinjiang.

**ACTIVITIES OF OUR STUDENT ORGANIZATIONS**

**Uzbek Circle**

- The Uzbek Circle hosted a reception for two distinguished guests from Tashkent: Musaev and S.D. Morozov, both vice-presidents at Tashkent State University.
- February 20, 1990 - Environmental Problems in Uzbekistan. Tursun Rashidov, Vice President of the Uzbek Academy of Sciences presented a video and slide presentation on the Aral Sea and other environmental issues.

**Hebrew Circle**

- The Department co-sponsors Huglurit (Hebrew Circle) with B’nai Brith. Hebrew Circle meets every other week for conversation, movies, games, singing and music, and other activities.
This past year marked the beginning of the Persian Circle. Students interested in learning about Persian language and culture met bi-monthly. Their program included:

April 13, 1990 - Dr. Leonard Herzenberg, Institute of Linguistics, Academy of Sciences of the USSR, Leningrad, gave a lecture on the socio-linguistic situation in Soviet Tajikistan. The lecture was followed by a reception.

May 9, 1990 - Impressions of Soviet Tajikistan. "The book is primarily to follow my recent trip to Central Asia. Dr. Leonard Herzenberg, Institute of Linguistics, Academy of Sciences of the USSR, Leningrad, gave a lecture on the socio-linguistic situation in Soviet Tajikistan. The lecture was followed by a reception.

May 9, 1990 - Impressions of Soviet Tajikistan. Professor Ahrnad Andrews gave a lecture on "The Art of Persian Calligraphy," which included a demonstration of calligraphic styles.

November 29, 1990 - Professors Don Stilo and Ahmad Karimi Hakak gave an entertaining and informative presentation about Persian gestures and body language. The presentation dealt with the status of Inner Asian Studies at the University of Washington and announcements of upcoming events. Joe Kiegel, an alumnus of the University, now working for the University of Washington Libraries, gave an interesting presentation on the challenges of acquiring and classifying Central Asian books and publications for the library. After a question and answer period, the students had a real surprise when Nicholas Poppe himself, in whose honor the new symposium was named, arrived to meet with the students. After the students had an opportunity to meet the famed scholar and describe their areas of interest, the presentation of papers continued. One of the papers was by Hamit Zakir, a graduate exchange student from Xinjiang University in Urumqi, China. His presentation dealt with the status of Turkic studies in Xinjiang. Hamit, along with Randall Olson, graduate student in the Department, presented a speech dealing with the study of comparative Turkic languages. In Autumn 1990 the Department inaugurated a College Seminar. Series open to both the University community and the general public. The lecture series began with Arabic literature, continues with Turkic literature during Winter quarter, Persian literature during the Spring quarter, and concludes with Hebrew literature in Fall of 1991. The Department hopes that many in the Seattle community will take advantage of this opportunity and attend these lectures.

Turkish Circle

This past Fall quarter also saw the beginning of the Turkish Circle which meets the second and fourth Wednesday of every month. Some of their upcoming events include:

January 9, 1991 - Walter Andrews and Mehmet Kalpakli will lead a discussion on "Computer Link to Turkey."

January 23, 1991 - Mehmet Kalpakli and Walter Andrews will give a presentation on "Ottoman Poetry."

Arabic Circle

March 14, 1991 - Almas Han will give a talk focusing on current developments in Inner and Outer Mongolia.

POETRY

Every year our newsletter is proud to publish some original poetry from among its ranks of faculty and students. Alireza Zarrin, one of our former teaching assistants and Alireza Zarrin, one of our former teaching assistants at Saif University, now working for the University of Washington, presented a presentation dealing with the status of Inner Asian studies at the University and announcements of upcoming events. Joe Kiegel, an alumnus of the University, now working for the University of Washington Libraries, gave an interesting presentation on the challenges of acquiring and classifying Central Asian books and publications for the library. After a question and answer period, the students had a real surprise when Nicholas Poppe himself, in whose honor the new symposium was named, arrived to meet with the students. After the students had an opportunity to meet the famed scholar and describe their areas of interest, the presentation of papers continued. One of the papers was by Hamit Zakir, a graduate exchange student from Xinjiang University in Urumqi, China. His presentation dealt with the status of Turkic studies in Xinjiang. Hamit, along with Randall Olson, graduate student in the Department, presented a speech dealing with the study of comparative Turkic languages.

May 4, 1990 - Dr. Isenbike Togan, Professor of History, Washington University, St. Louis, was invited by the group. In addition to a lecture, she presented on the Mogul region of Eastern Turkestan, which gave the SAIS members a fascinating account of growing up with her father, the famous historian Zeki Veliki Togan.

Nov. 1, 1990 - Bill Clark, graduate student in the Department, presented a paper on the funeral customs of the Uighurs in the Ili district in Northwestern China.

Nov. 15 - Randall Olson, graduate student in the Department, gave a slide presentation that introduced the different ethnic groups of Afghanistan.

Other events planned for Winter Quarter 1991 include:

January 10, 1991 - Ibrat Usmonov, exchange student from Tashkent State University: "On the Role of the People with Colored Eyes in the Cultural Life of China during the Yuan Dynasty."

January 24, 1991 - Peter Chris- iansen, graduate student, Russian and East European Program: "Trekking through Central Asia."

February 14, 1991 - Zulfiya Tokchukova, graduate student, Russian and East European Program: "Nationality Problems in the Soviet Union."

March 7, 1991 - Randall Olson, graduate student in the Department, will present a slide show describing his trip over the Karakoram Highway, which is the land route that links Pakistan with Chinese Central Asia.

Some of the papers and talks presented over this past year include:

1990-1991

POETRY

Every year our newsletter is proud to publish some original poetry from among its ranks of faculty and students. Alireza Zarrin, one of our former teaching assistants at Saif University, now working for the University of Washington, presented a presentation dealing with the status of Inner Asian studies at the University and announcements of upcoming events. Joe Kiegel, an alumnus of the University, now working for the University of Washington Libraries, gave an interesting presentation on the challenges of acquiring and classifying Central Asian books and publications for the library. After a question and answer period, the students had a real surprise when Nicholas Poppe himself, in whose honor the new symposium was named, arrived to meet with the students. After the students had an opportunity to meet the famed scholar and describe their areas of interest, the presentation of papers continued. One of the papers was by Hamit Zakir, a graduate exchange student from Xinjiang University in Urumqi, China. His presentation dealt with the status of Turkic studies in Xinjiang. Hamit, along with Randall Olson, graduate student in the Department, presented a speech dealing with the study of comparative Turkic languages.

May 4, 1990 - Dr. Isenbike Togan, Professor of History, Washington University, St. Louis, was invited by the group. In addition to a lecture, she presented on the Mogul region of Eastern Turkestan, which gave the SAIS members a fascinating account of growing up with her father, the famous historian Zeki Veliki Togan.

Nov. 1, 1990 - Bill Clark, graduate student in the Department, presented a paper on the funeral customs of the Uighurs in the Ili district in Northwestern China.

Nov. 15 - Randall Olson, graduate student in the Department, gave a slide presentation that introduced the different ethnic groups of Afghanistan.

Other events planned for Winter Quarter 1991 include:

January 10, 1991 - Ibrat Usmonov, exchange student from Tashkent State University: "On the Role of the People with Colored Eyes in the Cultural Life of China during the Yuan Dynasty."

January 24, 1991 - Peter Chris- iansen, graduate student, Russian and East European Program: "Trekking through Central Asia."

February 14, 1991 - Zulfiya Tokchukova, graduate student, Russian and East European Program: "Nationality Problems in the Soviet Union."

March 7, 1991 - Randall Olson, graduate student in the Department, will present a slide show describing his trip over the Karakoram Highway, which is the land route that links Pakistan with Chinese Central Asia.